

**Dodatek č. 2**  
**k podnájemní smlouvě č. 8/2004 ze dne 4. 1. 2005**  
**ve znění dodatku č. 1 (dále jen „Smlouva“)**

uzavřený mezi smluvními stranami

**Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.**

se sídlem Teplice, Přítkovská 1689, PSČ 415 50

IČ: 49099451

DIČ: CZ 49099451

zapsané v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 465  
zastoupené Ing. Davidem Votavou, generálním ředitelem a členem představenstva na základě  
pověření

bankovní spojení: Komerční banka, a.s., číslo účtu 3507501/0100

zástupce pro věcná jednání: [redacted] manažer operativního útvaru ŘOZ, tel: [redacted],

e-mail: [redacted]

na straně jedné (dále jen „Nájemce“)

a

**CETIN a.s.**

se sídlem Českomoravská 2510/19, Libeň, 190 00 Praha 9

IČ: 04084063

DIČ: CZ04084063

zapsána v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 20623  
zastoupená [redacted], Manažerem, jednotka Nemovitosti&Logistika, na základě pověření

bankovní spojení: PPF banka a.s., číslo účtu 2019160003/6000

identifikační kód: **TPVOD**; finanční kód: **29570**

Kontaktní telefonní linka: [redacted] - bezplatná tel. linka pro věci smluvní a správy  
nemovitostí

Kontaktní e-mail: [redacted] - e-mailová adresa pro věci smluvní a správy  
nemovitostí

Kontaktní telefonní linka: [redacted] nebo [redacted] - tel. linky na dohledové centrum  
pro věci technického charakteru

Kontaktní e-mail: [redacted] - e-mailová adresa dohledového centra pro věci  
technického charakteru

na straně druhé (dále jen „Podnájemce“)

(Nájemce a Podnájemce dále společně jako „smluvní strany“ a jednotlivě jako „smluvní strana“)

uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku tento Dodatek č. 2 ke Smlouvě (dále jen „**Dodatek**“):

**I.**

Podnájemce oznamuje nájemci, že došlo ke změně názvu a sídla společnosti Podnájemce tak, jak je uvedeno v hlavičce Dodatku. Nájemce bere tuto skutečnost na vědomí.

**II.**

**1. Článek III., Výše a splatnost podnájemného, odst. 1. a 2. Smlouvy se v celém rozsahu ruší a nahrazují se tímto textem:**

- „1. V souladu s platnými právními předpisy bylo dohodnuto podnájemné za předmět podnájmu v celkové výši 215.000,- Kč (slovy: dvěšestpatnáctitisíc korun českých) ročně.  
K takto stanovenému nájemnému bude účtována příslušná sazba DPH. DUZP nastává dne 31. 3. příslušného roku.
2. Podnájemné bude podnájemci účtováno 1 x ročně daňovým dokladem – fakturou (dále jen „faktura“) vystaveným nájemcem ve výši:  
Podnájemné 215.000,00 Kč + DPH  
(slovy: dvěšestpatnáctitisíc korun českých).

Podnájemce se zavazuje platit podnájemné Nájemci 1x ročně na základě faktury vystavené nájemcem. Faktura bude obsahovat všechny povinné náležitosti dle § 28 odst. 2 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty (zákon o DPH). Splatnost faktury činí 30 dní od doručení faktury podnájemci a bude obsahovat finanční kód lokality uvedený v záhlaví tohoto dodatku. V pochybnostech se má za to, že faktura byla doručena 3. den po odeslání a bude zasílána na fakturační adresu podnájemce:

CETIN a.s.  
Českomoravská 2510/19  
190 00 Praha 9

Pokud faktura nebude obsahovat všechny uvedené náležitosti daňového dokladu, podnájemce může fakturu odmítnout a požadovat zaslání opravené faktury. V takovém případě splatnost faktury nastává 15 kalendářních dnů od doručení opravené faktury podnájemci a neproplacení chybně vystavené faktury není považováno za platbu po splatnosti. Plnění se považuje za uskutečněné 1. dnem prvního měsíce příslušného kalendářního roku. Pro případ prodlení s úhradou se sjednává úrok z prodlení ve výši 0,1 % z dlužné částky za každý den prodlení. Smluvní strany sjednávají, že podnájemce se nedostane do prodlení s úhradou podnájemného v případě, že neobdrží řádný daňový doklad vystavený nájemcem.“

### III.

#### Článek IV., Doba podnájmu, Smlouvy se v celém rozsahu ruší a nahrazuje se tímto textem:

1. Podnám se sjednává **na dobu neurčitou.**

2. Výpovědní lhůta činí 6 měsíců a počíná běžet od prvního dne měsíce následujícího po měsíci, v němž byla výpověď doručena druhé straně. Smluvní strany shodně konstatují, že na doručení písemností a lhůty s tím spojené se použijí příslušná ustanovení občanského soudního řádu, včetně ustanovení o náhradním doručení.

3. Tato smlouva končí ukončením Smlouvy o nájmu majetku oboru vodovodů a kanalizací a o právech a povinnostech z nájmu vyplývajících a s nájmem souvisejících uzavřené s vlastníkem nemovitosti. O této skutečnosti je nájemce povinen podnájemce informovat bez zbytečného odkladu.

### IV.

#### Ostatní ujednání

1. Ostatní ustanovení Smlouvy se nemění.

2. Za účelem plnění práv a povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo vzniklých v souvislosti se Smlouvou si smluvní strany navzájem předávají nebo mohou předávat osobní údaje (dále jen „osobní údaje“) ve smyslu čl. 4 odst. 1 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 ze dne 27. 4. 2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů, dále jen „GDPR“) subjektů údajů, kterými jsou zejména zástupci, zaměstnanci nebo zákazníci druhé smluvní strany či jiné osoby pověřené druhou smluvní stranou k výkonu či plnění práv a povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo vzniklých v souvislosti se Smlouvou. Přejímající smluvní strana je tak vzhledem k předávaným osobním údajům v pozici správce.

Účelem předání osobních údajů je plnění Smlouvy, smluvní strany prohlašují, že předávané osobní údaje budou zpracovávat pouze k naplnění tohoto účelu, a to v souladu s platnými právními předpisy, zejména v souladu s GDPR.

Smluvní strany prohlašují, že pro předání osobních údajů druhé smluvní straně disponují platným právním titulem v souladu s čl. 6 odst. 1 GDPR.

Smluvní strany berou na vědomí, že za účelem plnění Smlouvy, může docházet k předání osobních údajů z přejímající smluvní strany třetí osobě, zejména osobě, prostřednictvím které

přejímající smluvní strana vykonává či plní práva a povinnosti vyplývající ze Smlouvy nebo vzniklé v souvislosti se Smlouvou.

Předávající smluvní strana zajistila nebo zajistí splnění veškerých zákonných podmínek nezbytných pro předání osobních údajů vůči subjektům údajů, zejména informuje subjekty údajů o skutečnosti, že došlo k předání konkrétních osobních údajů přejímající smluvní straně, a to za účelem plnění Smlouvy. V případě, že přejímající smluvní stranou je Podnájemce, předávající smluvní strana seznámí subjekty údajů rovněž i s podmínkami zpracování osobních údajů, včetně rozsahu zvláštních práv subjektu údajů, které jsou uvedeny v Zásadách zpracování osobních údajů dostupných na adrese [REDACTED]. Splnění povinnosti uvedené v tomto odstavci je předávající smluvní strana povinna přejímající smluvní straně na výzvu písemně doložit.

3. Podnájemce přijal a dodržuje interní korporátní compliance program navržený tak, aby byl zajištěn soulad činnosti Podnájemce s platnými a účinnými právními předpisy, pravidly etiky a morálky, a zahrnující opatření, jejichž cílem je předcházení a odhalování porušování uvedených předpisů a pravidel (program Corporate Compliance - [https://\[REDACTED\]](https://[REDACTED]) - [REDACTED]).

Nájemce (a jakákoliv fyzická nebo právnická osoba, která s ním spolupracuje a kterou využívá pro plnění povinností z tohoto Dodatku nebo v souvislosti s jeho uzavřením a realizací, tj. pracovníci, zástupci nebo externí spolupracovníci) ctí a dodržuje platné a účinné právní předpisy včetně mezinárodních smluv, základní morální a etické principy. Nájemce odmítá jakékoliv deliktní jednání a tohoto se zdržuje. Nájemce prohlašuje, že podle jeho nejlepšího vědomí a svědomí on ani žádný jeho pracovník, zástupce nebo externí spolupracovník neporušili v souvislosti s uzavřením tohoto Dodatku žádný platný a účinný právní předpis. Nájemce prohlašuje, že jeho činnost je legální a veškeré jeho prostředky pocházejí výhradně z legálních zdrojů.

Nájemce je povinen činit veškerá náležitá opatření a vyvíjet co největší úsilí, aby zabránil tomu, že on nebo jakýkoli jeho pracovník, zástupce nebo externí spolupracovník poruší v souvislosti s realizací tohoto Dodatku jakýkoliv platný a účinný právní předpis.

Aniž by byla dána jakákoliv souvislost s předmětem činnosti dle tohoto Dodatku, Nájemce prohlašuje, že uplatňuje a bude uplatňovat veškerá náležitá opatření a že vyvíjí a bude vyvíjet co největší úsilí, aby v rámci jeho činnosti nebo zájmu nedošlo k jednání nebo situaci, která by způsobila takové významné ohrožení nebo narušení jeho reputace, jež by mohlo mít negativní dopad na reputaci s ním spolupracujících subjektů.

Vystupuje-li Nájemce pro Podnájemce nebo jeho jménem, dává dodržování uvedených zásad najevo.

4. Tento Dodatek je nedílnou součástí Smlouvy
5. Tento Dodatek nabývá platnosti dnem jeho podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem 1. 1. 2021 anebo dnem následujícím po dni jejího uveřejnění dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění (dále jen „Zákon o registru smluv“), dle toho, které datum nastane později. Nájemce se zavazuje nejpozději do dne 20. 12. 2020 uveřejnit obsah tohoto Dodatku, obsah smlouvy a tzv. metadata a splnit další povinnosti v souladu se Zákonem o registru smluv.

Nájemce se zavazuje doručit Podnájemci potvrzení o uveřejnění tohoto Dodatku dle Zákonu o registru smluv vydané správcem registru smluv nejpozději následující den po jeho obdržení. Nebude-li tento Dodatek a smlouva uveřejněny v souladu se Zákonem o registru smluv do tří měsíců po jejím uzavření, zavazuje se Nájemce uzavřít s Podnájemcem nový dodatek, který svým obsahem bude hospodářsky odpovídat znění tohoto Dodatku (příčemž určení lhůt, dob a termínů bude odpovídat tomuto principu a časovému posunu), a to do sedmi dnů od doručení výzvy Podnájemce druhé smluvní straně. Nájemce provede zneprístupnění textového obsahu této smlouvy obsahujícího osobní údaje Podnájemce a obchodní tajemství Podnájemce v registru smluv dle Zákonu o registru smluv, a opětovně uveřejní upravený textový obsah této smlouvy v souladu se Zákonem o registru smluv, vše v době do tří dnů po uveřejnění textového obsahu tohoto Dodatku.

6. Nájemce prohlašuje, že informace obsažené ve výkresu, který tvoří Přílohu č. 1 této smlouvy, nepodléhají povinnosti zveřejnění dle Zákona o registru smluv a Pronajímatel se zavazuje Přílohu č. 1 nezveřejnit.
7. Podnájemce a Nájemce shodně prohlašují, že tento Dodatek byl uzavřen po vzájemném projednání podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně; že si jeho obsah před podpisem přečetli a bezvýhradně s ním souhlasí, což stvrzují vlastnoručními podpisy.
8. Tento Dodatek je vyhotoven ve dvou (2) vyhotoveních s platností originálu, z nichž Nájemce obdrží jedno (1) vyhotovení a Podnájemce (1) jedno vyhotovení.

Teplice dne

- 9 - 12 - 2020

Praha dne

17. 12. 2020

